

Kúpna zmluva

uzavretá podľa § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Obchodný zákonník“), a podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o verejnom obstarávaní“)

(ďalej len „zmluva“)

1. Určenie zmluvných strán

1.1. Predávajúci:

Názov: TransData s.r.o.
Sídlo: Jašíkova 2, 821 03 Bratislava
Zastúpená: Ing. Branislav Jurčíšin, konateľ
Ing. Dušan Cvečko, konateľ

**Osoba zodpovedná
za plnenie zmluvy:**

IČO: 35741236
DIČ: 2020242763
IČ DPH: SK 2020242763
Bankové spojenie: Tatra Banka a.s.
Číslo účtu: SK [redacted]
BIC: TATRSKBX
Tel./fax.: +421/2/48291360
Email: transdata@transdata.sk
Obchodný register: Okresného súdu Bratislava I, vložka č.:16788/B, oddiel Sro.

(ďalej len „predávajúci“)

1.2. Kupujúci:

Sídlo: Trenčianska univerzita Alexandra Dubčeka v Trenčíne
Zastúpený: Študentská 2, 911 50 Trenčín
doc. Ing. Jozefom Habánikom, PhD., rektor
Osoba oprávnená k vecnému konaniu v súlade s touto zmluvou:
Ing. Peter Franko CIT
IČO: 31118259
DIČ: 2021376368
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK [redacted]
Tel.: +421 32 7400 101
E-mail: peter.franko@tnuni.sk
Právna forma: verejnoprávna inštitúcia zriadená zákonom č. 155/1997 Z. z.
o zriadení Trenčianskej univerzity v Trenčíne v znení neskorších predpisov.

(ďalej len „kupujúci“)

2. Predmet plnenia zmluvy

- 2.1. Predmetom plnenia zmluvy je dodávka inicializovaných bezkontaktných čipových kariet s pamäťou s možnosťou zápisu pre využitie karty ako preukazu študenta Trenčianskej univerzity Alexandra Dubčeka v Trenčíne (ďalej len „TnUAD“), ako aj pre použitie v externých aplikáciách so súvisiacimi službami.

- 2.2. Čipová karta musí spĺňať nasledovné technické parametre:
- odolnosť voči kopírovaniu, mechanickému poškodeniu a opotrebovaniu
 - stabilitu a bezpečnosť záznamu, pričom minimálna trvanlivosť zachovania obsahu identifikačnej informácie musí byť pri dennom viacnásobnom používaní pre študentov najmenej 5 rokov
 - spoľahlivosť prenosu informácie
- 2.3. Inicializované bezkontaktné čipové karty majú:
- formátovaný čip MIFARE Desfire EV1 8kB.
 - čip predisponovaný pre všetky aktívne interné a externé aplikácie. Zoznam externých aplikácií aktuálny k dátumu platnosti zmluvy sa nachádza v prílohe č.2 k tejto zmluve.
 - implementované príslušné príznaky a kľúče,
- 2.4. Inicializované čipové karty umožňujú nielen čítanie z pamäte karty ale aj zapisovanie a validáciu údajov a funkcií.
- 2.5. Inicializované čipové karty sú použiteľné ako preukaz študentov kupujúceho (ďalej len „používateľa preukazov“). Preukaz študentov študujúcich dennou formou štúdia (ďalej len „denní študent“) je zároveň použiteľný ako medzinárodný preukaz ISIC. Licenčne chránená vizuálna podoba ISIC/ITIC a jej cena je predmetom osobitného zmluvného vzťahu medzi kupujúcim a CKM SYTS, ktorý je t.č. výhradným zástupcom externého grafického dizajnu pre Slovenskú republiku. Všetky inicializované čipové karty vyhovujú použitiu v systéme TransCard.
- 2.6. Preukaz študenta je v súlade s aktuálne platným „Metodickým usmernením o použití, štruktúre údajov a technickom vyhotovení preukazu študenta“ vydaného rozhodnutím Ministerstva školstva SR (ďalej len „usmernenie“) č.16/2014.
- 2.7. Preukaz je realizovaný na báze bezkontaktnej čipovej karty zodpovedajúcej štandardu Mifare DESfire EV1, ktorý spĺňa normu ISO/IEC 14443A, časti 1 až 3.
- 2.8. Inicializované čipové karty sú kompatibilné a použiteľné vo všetkých zariadeniach a identifikačných systémoch dodávaných predávajúcim, ktoré sú na TnUAD inštalované (napr. dochádzkový systém, prístupový systém, systém na validáciu údajov a funkcií v čipe a pod.). Predávajúci nemôže garantovať kompatibilitu kariet, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, s na TnUAD realizovanými identifikačnými systémami od iných dodávateľov. Zabezpečenie kompatibility takéhoto systému je výlučne na rokovaní a dohode Kupujúceho a daného konkrétneho dodávateľa.
- 2.9. Inicializované čipové karty umožňujú, pri akceptovaní ich technických možností, použitie v ďalších oblastiach, ktorých realizáciu Kupujúci predpokladá, sú to napr.:
- platené služby (elektronická peňaženka);
 - stravovací systém;
 - riadená automatická reprografická služba;
 - technicky kompatibilné automaty na pôde univerzity;
 - preukazom riadený prístup k chráneným priestorom.
- 2.10. Služby, súvisiace s dodávkou inicializovaných čipových kariet:
- telekomunikačné skúšky s vyradením chybných kariet;
 - nastavenie MAD adresára (definícia postavenia aplikácií na karte);
 - správa MAD adresára (správa aplikácií s predeľovaním sektorov vrátane pridelenia kľúčov aplikáciám);
 - formátovanie čipu (prekľúčovanie všetkých relevantných sektorov a ich následná predispozícia);
 - príprava externých funkcionalít – formátovanie dotknutého priestoru;
 - testovanie implementovaných plnení na karte;
 - konečná skúška karty.
- 2.11. Predávajúci ako Ministerstvom školstva, športu, vedy a výskumu poverený registrátor AID aplikácie „Personálne údaje držiteľa preukazu“, poverený registrátormi aplikácií tretích strán (aplikácia ZSSK, SAD, FaxCopy, Knižničný pas), v úlohe technického integrátora aplikácií v bezkontaktnom čipe preukazov zodpovedá za funkčnosť, bezpečnosť a kompatibilitu týchto aplikácií. So zabezpečuje multifunkčnosť použitia preukazov študenta. Vizualizácia k tomu je Predávajúci

vlastníkom Master kľúča umožňujúceho pridávať, meniť a vymazávať jednotlivé aplikácie v čipe karty.

- 2.12. Predávajúci sa zaväzuje v prípade, že Kupujúci prejaví záujem mať v bezkontaktnom čipe svojich preukazov novú aplikáciu(svoju alebo tretej strany), poskytnúť potrebnú súčinnosť a technicky umožniť jej vytvorenie, pokiaľ to technológia a pamäťový priestor karty umožní. V takomto prípade v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní kupujúci s predávajúcim rokovacím konaním dohodnú technické, administratívne a finančné podmienky.
- 2.13. Prístupové kľúče pre čítanie a zápis čipu Mifare Standard 4 kB sú identické s doteraz používanými kľúčmi.
- 2.14. Predávajúci sa zaväzuje, že na základe písomného požiadania kupujúceho zničí, vymaže alebo iným nevratným spôsobom odstráni tie kľúče k jednotlivým sektorom kariet v prípade Mifare Standard alebo aplikáciám v prípade DESFire EV1, o ktoré kupujúci požiadava. Toto odstránenie vykoná bezodkladne a písomne upovedomí kupujúceho. Predávajúci zabezpečí odstránenie kľúčov nevratným spôsobom aj u subdodávateľov.
- 2.15. Predávajúci sa zaväzuje použiť údaje dodané kupujúcim len pre účely personalizácie kariet a po realizácii personalizácie tieto údaje bezpečným spôsobom zlikvidovať.

3. Cena predmetu plnenia zmluvy

- 3.1. Cena je stanovená dohodou podľa zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
- 3.2. Zmluvná cena je cenou konečnou, to znamená, že zahŕňa v sebe všetky náklady súvisiace s dodávkou predmetu plnenia zmluvy a primeraný zisk.
- 3.3. Zmluvná cena dodávky inicializovanej čipovej karty so súvisiacimi službami je vyjadrená položkovým rozpisom v prílohe č.1. V cene jednotlivých položiek sú zahrnuté všetky náklady spojené s dodaním kariet so službami podľa tejto zmluvy. Predávajúci nebude fakturovať žiadne ďalšie výdavky, ktoré do jednotkovej ceny karty nezahrnul.
- 3.4. Celková zmluvná cena dodávky inicializovaných bezkontaktných čipových kariet so súvisiacimi službami neprekročí počas platnosti zmluvy (aj v prípade jej predĺženia) finančný limit 6.884,17 Eur bez DPH. K cene bude účtovaná DPH v súlade s platnou legislatívou.
- 3.5. Kupujúci nie je povinný odobrať celý predmet zmluvy, ani dodržať predpokladaný finančný limit uvedený v bode 3.4. tohto článku. Predmetom fakturácie bude iba skutočne objednaný a dodaný tovar. Celkové zakúpené množstvo tovaru bude závisieť od finančných možností a konečných potrieb kupujúceho.

4. Možnosť a spôsob úpravy ceny

- 4.1. K zmene jednotkových cien inicializovaných bezkontaktných čipových kariet môže dôjsť iba v odôvodnených prípadoch na základe odsúhlaseného a podpísaného dodatku k zmluve, a to oboma zmluvnými stranami v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní.

5. Miesto plnenia zmluvy.

- 5.1. Predávajúci dodá kupujúcemu predmet plnenia zmluvy na TnUAD - Centrum výpočtovej techniky, Studeniská 2, 911 50 Trenčín, pričom kontaktná osoba kupujúceho je Ing. Peter Franko peter.franko@tnuni.sk, tel. číslo: 032 7400710 a Ing. Pavol Jurák, tel. číslo: 032 7400702.
- 5.2. V prípade potreby dodania predmetu plnenia zmluvy na iné miesto v rámci TnUAD, bude miesto dodania spresnené v príslušnej objednávke.

6. Termíny plnenia zmluvy

- 6.1. Dodávka bude realizovaná počas platnosti zmluvy na základe objednávok, ktoré bude kupujúci predkladať predávajúcemu.
- 6.2. Termíny jednotlivých dodávok budú dohodnuté v príslušných objednávkach. Tieto objednávky bude vystavovať TnUAD.

7. Odstúpenie od zmluvy a úhrada súvisiacich nákladov

- 7.1. Zmluva zaniká:
 - a) po vzájomnej dohode,
 - b) odstúpením od zmluvy, ak predávajúci dodá tovar, ktorý vykazuje neodstrániteľné vady, ktoré kupujúci nie je ochotný akceptovať a predmet zmluvy prevziať a predávajúci nie je ochotný tovar so závadou vymeniť za tovar bez závady a tiež v prípade nedodržania zmluvných ustanovení.
- 7.2. V prípade odstúpenia od zmluvy jednou zo zmluvných strán v zmysle ustanovení Obchodného zákonníka sa ukončí platnosť všetkých práv a povinností zmluvných strán, okrem tých práv a povinností, ktoré boli uplatnené do dátumu ukončenia a povinností súvisiacich s ochranou osobných údajov.
- 7.3. Pri odstúpení od zmluvy má druhá zmluvná strana nárok na úhradu preukázateľne vynaložených nákladov.
- 7.4. Právo na náhradu škody podľa Obchodného zákonníka týmto ustanovením nie je dotknuté.

8. Odovzdanie a prevzatie predmetu plnenia zmluvy

- 8.1. Predávajúci zodpovedá za doručenie predmetu kúpy na adresu Kupujúceho. Pri prevzatí bude po kontrole počtu a vizualizácie inicializovaných kariet podpísaný dodací list, ktorý bude prílohou faktúry.
- 8.2. Odovzdávacie konanie bude ukončené spísaním dodacieho listu, ktorý bude obsahovať druhy a počty inicializovaných bezkontaktných čipových kariet, dátum odovzdávacieho konania, prípadne zistené závady dodávky, spôsob a termín ich odstránenia. Súčasťou odovzdávacieho konania je kontrola dodanej databázy kariet. Od okamihu podpisu tohto zápisu sa na dodávku vzťahuje záručná doba, ktorá bude predĺžená o dobu, kým nebudú odstránené vady dodávky.
- 8.3. Osoby splnomocnené kupujúcim k prevzatiu predmetu zmluvy sú:
 - Ing. Peter Franko alebo iný zamestnanec CIT TnUAD ním poverený.

9. Odmietnutie dodávky

- 9.1. Kupujúci má právo odmietnuť dodávku predmetu zmluvy alebo jej časti, ak táto bola dodaná po termíne uvedenom v článku 6 zmluvy alebo ak nebola dodržaná špecifikácia dodávky podľa článku 2 a súvisiacich príloh alebo ak dodávka vykazuje vady, ktoré kupujúci nie je ochotný akceptovať ako vady odstrániteľné v čase podľa návrhu predávajúceho.

10. Omeškanie

- 10.1. Ak predávajúci nedodá predmet plnenia zmluvy riadne a včas a v súlade s článkom 2 a v termíne podľa článku 6, kupujúci má právo vyžadovať uplatnenie zmluvnej pokuty podľa článku 14. Ak kupujúci nezaplatí faktúru vydanú v zmysle čl. 11 v termíne splatnosti, má predávajúci právo požadovať uplatnenie úroku z omeškania podľa čl. 14.

11. Platobné podmienky a fakturácia

- 11.1. Predávajúci vystaví faktúry za plnenie podľa objednávky v súlade s čl. 15 po odovzdaní a prevzatí dodávky uvedenej v objednávke podľa článku 8.
- 11.2. Každá faktúra bude mať náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty.
- 11.3. Kupujúci uhradí zmluvnú cenu na uvedené číslo účtu predávajúceho najneskôr do 30 dní odo dňa prevzatia a odsúhlasenia faktúry. Faktúry budú uhrádzané prevodným príkazom.
- 11.4. Predávateľ kupujúci neposkytuje.
- 11.5. Ak predložená faktúra nebude spĺňať náležitosti požadované podľa tejto zmluvy alebo nebude vystavená v súlade s platnou legislatívou, kupujúci ju vráti v lehote splatnosti predávajúcemu na dopracovanie. Opravená faktúra je splatná do 30 dní odo dňa jej prevzatia a odsúhlasenia kupujúcim. Faktúry budú uhrádzané výhradne prevodným príkazom.

12. Záruky

- 12.1. Záručná doba na dodaný predmet zmluvy trvá 60 mesiacov a začína plynúť po podpise zápisu o prevzatí predmetu zmluvy podľa článku 8. Záručná doba sa predlžuje o dobu trvania odstraňovania závad počas záručnej doby.
- 12.2. Predávajúci zodpovedá za to, že predmet zmluvy bude mať po celú dobu uvedenú v bode 2.2. vlastnosti stanovené v čl. 2 zmluvy.

13. Podmienky záručného servisu

- 13.1. Predávajúci poskytne bezplatný záručný servis na predmet plnenia zmluvy po celú dobu trvania záruky podľa článku 12 a pozáručný servis min. v trvaní 5 rokov na preukazy študentov.
- 13.2. Kupujúci bezodkladne nahlási zistenú vadu predmetu zmluvy. Za riadne nahlásenie vady sa považuje potvrdené písomné, telefonické, faxové, mailové, prípadne osobné nahlásenie s jasnou a presnou užívateľskou definíciou vady predmetu zmluvy. Súčasne je povinný doručiť vadný tovar na adresu predávajúceho, kontaktná osoba Marek Semančík semancik@transdata.sk, +421 2 4829 1494.
- 13.3. Predávajúci je povinný do 24 hod. posúdiť oprávnenosť reklamácie tovaru a termín dodania opraveného reklamovaného tovaru.
- 13.4. Pri personalizovaných preukazoch, ktoré je možné elektronicky opraviť a opätovne zaslať kupujúcemu je stanovený termín dodania do jedného pracovného dňa od doručenia takéhoto preukazu predávajúcemu.
- 13.5. Úprava softvérovej aplikácie, príp. firmvéru v zariadeniach, ktoré pracujú s preukazom (hlavne univerzitný terminál EM316iT), príp. akékoľvek iné zmeny, ktoré bude predávajúci musieť uskutočniť, budú vopred odsúhlasené pracovníkmi kupujúceho a až následne nahraté na konkrétne zariadenia. Kontaktné osoby pre vzájomnú komunikáciu a odsúhlasenie sú za kupujúceho – Ing. Peter Franko, peter.franko@tnuni.sk, tel. číslo: 0327400710 a Ing. Pavol Jurák pavol.jurak@tnuni.sk, tel. číslo: 0327400702 a za predávajúceho - Martin Fábry fabry@transdata.sk a Marek Semančík semancik@transdata.sk.

14. Zmluvné pokuty a úrok z omeškania

- 14.1. V prípade nedodržania povinnosti riadne a včas dodať predmet plnenia zmluvy podľa čl. 6 a 8 si kupujúci môže uplatniť voči predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny dodávky za každý deň omeškania.
- 14.2. V prípade omeškania platby oproti ustanoveniu čl. 11 si predávajúci môže uplatniť voči kupujúcemu úrok z omeškania vo výške 0,05 % z neuhradenej fakturovanej čiastky za každý deň omeškania za riadne a včas dodaný predmet zmluvy predávajúcim.

15. Spôsob realizácie dodávok predmetu plnenia zmluvy

- 15.1. Zmluvné strany sa dohodli, že počas platnosti tejto zmluvy budú realizovať dodávky predmetu plnenia zmluvy na základe objednávok.
- 15.2. V jednotlivých objednávkach spresnia množstvo, špecifikáciu predmetu dodávky podľa bodu 2 zmluvy, cenu v súlade s článkom 3, termín dodávky v súlade s článkom 6 a miesto dodávky v zmysle čl. 5.

16. Záverečné ustanovenia

- 16.1. Zmluva sa uzatvára na dobu 1 kalendárneho roka odo dňa jej účinnosti, alebo do vyčerpania finančného limitu uvedeného v článku 3. bod 3.4., podľa toho čo ktorá skutočnosť nastane skôr.
- 16.2. Zmluva môže byť zmenená a doplňovaná v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní formou číslovaného písomného dodatku podpísaného obidvoma zmluvnými stranami.
- 16.3. Právne vzťahy obdivoch zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými právnymi predpismi SR.
- 16.4. Na prerokovanie prípadných sporov je určený miestne príslušný súd, v obvode ktorého sa nachádza sídlo kupujúceho.
- 16.4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Predávajúci týmto prehlasuje, že súhlasí so zverejnením tejto zmluvy v celom rozsahu v Centrálnom registri zmlúv. Je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých kupujúci a predávajúci dostanú po dva rovnopisy.
- 16.5. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu pred jej podpisom prečítali, jej obsahu porozumeli a s ním súhlasili, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

Príloha č. 1: Cenník čipových kariet

Príloha č. 2 : Zoznám externých aplikácií pre preukaz študenta a TnUAD v Trenčíne

Bratislava,

Za predávajúceho

Ing. Branislav Jurčišin
konateľ

Ing. Dušan Cvečko
konateľ

Bratislava,

Za kupujúceho

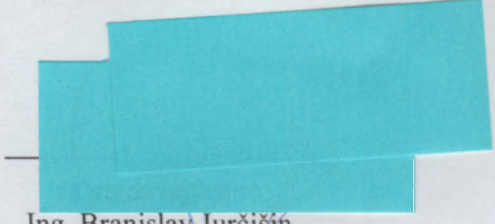
doc. Ing. Jozef Habánik, PhD
rektor TnUAD

Cenník čipových kariet

príloha č. 1

Typ karty	Druh vizuálu	Jednotková cena za kus bez DPH v €
MifareDesfire EV1 8kB	ISIC ofset	5,50
MifareDesfire evl 8kB)	Bez potlače	5,30
Paska SP55 YMCKT, F 250 552854-204		60,00
Plastový obal na ČK		0,33
Elektronická prolongácia externej funkcionality ČK		1,54

K cene bude účtovaná DPH v súlade s platnou legislatívou.



Ing. Branislav Jurčišín
TransData s.r.o.

Zoznam externých aplikácií pre preukaz študenta TnUAD v Trenčíne

príloha č. 2

(externé aplikácie sú platné pre preukaz študenta typu Mifare Standard 4kB)

K dátumu platnosti zmluvy používa študent v dennej forme štúdia svoj preukaz ako plnohodnotné médium na realizáciu služieb poskytovaných nasledovnými tretími osobami podľa nimi verejne vyhlásených podmienok (tarifa, knižničný poriadok a pod.):

Dopravné spoločnosti:

Dopravný podnik Bratislava, a. s.
Dopravný podnik mesta Košice, a.s.
Dopravný podnik mesta Prešov, a.s.
Železničná spoločnosť Slovensko,
a.s. SAD Bus Karpaty, s.r.o.
SAD Dunajská Streda, a.s.
SAD Bratislava, a.s.
SAD Humenné, a.s.
Eurobus Košice, a.s.
SAD Michalovce,
a.s. SAD Poprad, a.s.
SAD Prešov, a.s.
Mestská dopravná spoločnosť, a.s. Považská Bystrica
SAD Prievidza,
a.s. SAD Trenčín,
a.s. SAD Zvolen,
a.s. SAD Žilina,
a.s.
SAD Liorbus, s.r.o. Ružomberok
Slovak Lines,
a.s. SAD Trnava,
a.s.
SAD Nové Zámky,
a.s. SAD Lučenec,
a.s.

Knižnice:

Univerzitná knižnica Bratislava
Centrum vedeckých a technických informácií SR, Bratislava
Štátna vedecká knižnica v Prešove
Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici
Štátna vedecká knižnica v Košiciach
Slovenská lesnícka a drevárska knižnica vo
Zvolene Slovenská poľnohospodárska knižnica v
Nitre Ústredná knižnica SAV v Bratislave

Iné služby:

FaxCopy a.s. – služby reprografické
IRSnet, s.r.o. – služby TicketPortál

Zoznam externých aplikácií pre preukaz študenta TnUAD v Trenčíne
(externé aplikácie sú platné pre preukaz študenta typu Mifare Desfire EV1 8kB)

Dopravné spoločnosti:

SAD Žilina, a.s.
SAD Trenčín, a.s.
SAD Prievidza, a.s.
Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.
Slovak Lines Bratislava,
a.s. SAD Dunajská Streda,
a.s. SAD Zvolen, a.s.
SAD Lučenec,
a.s. MPS Nitra
Dopravný podnik B.Bystrica, a.s.
Dopravný podnik Bratislava, a. s.
Dopravný podnik mesta Prešov, a.s.
Arriva Michalovce, a.s.
BUS Karpaty Stará Ľubovňa, s.r.o.
Dopravný podnik mesta Košice, a.s.
Eurobus Košice, a.s.
Mestská dopravná spoločnosť, a.s. Považská Bystrica
SAD Humenné, a.s.
SAD Prešov, a.s.

Knižnice:

Univerzitná knižnica Bratislava
Centrum vedeckých a technických informácií SR, Bratislava
Štátna vedecká knižnica v Prešove
Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici
Štátna vedecká knižnica v Košiciach
Slovenská lesnícka a drevárska knižnica vo Zvolene

Iné služby:

FaxCopy a.s. – služby reprografické – pokiaľ obchodné miesto nebude technicky pripravené k akceptovaniu preukazu študenta, spol.Fax Copy vydá držiteľovi zdarma kartu Fax Copy
IRSnet, s.r.o. – služby TicketPortál
SMART Bee – elektronický predaj dokumentov
Smart Work – elektronická personálna agentúra

Aktuálne informácie sú priebežne zverejňované na:

http://www.transcard.sk/wp/wp-content/uploads/2015/02/preukazstudenta_kniznica.pdf

<http://www.transcard.sk/wp/wp-content/uploads/2015/07/ZoznamDopravcov-201507.pdf>